

Nos noms de famille  
au XVII<sup>e</sup> siècle

par Edouard OSTER

Le présent travail, qui se base sur les dénombrements des feux de 1611 et 1656, comprend les noms des habitants a) de la prévôté de Luxembourg (1), b) de la «Mayerie» de Remich, de la «Justicerie» de Grevenmacher et des prévôtés d'Echternach, de Thionville et d'Arlon, pour autant que ces subdivisions administratives de l'ancien Duché faisaient partie du Grand-Duché actuel. Il devra donc être complété pour le nord du pays (cantons de Diekirch, de Vianden, de Wiltz et de Clervaux).

En attendant qu'une plus ample documentation permette de formuler des conclusions définitives, nous nous bornerons pour le moment à noter quelques observations et constatations préliminaires.

Au XVII<sup>e</sup> siècle, nos noms de famille prennent, petit à petit, leur forme actuelle. Certains sont encore principalement employés comme prénoms, tels : Adam, Arent, Caspar, Diederich, Dietz, Endres (Endris), Frantz, George, Goedert, Hartard, Hensgen, Heuart (var. Heuwart, Heuwert), Hilger (Hilgert, Hiltgert), Jonas, Kirstgen, Leonard, Marx, Merten, Niles, Philipps, Sondagh, Steffen, Theiss, Velten, Welter, Wulfert (auj. Wohlfahrt). D'autres comme p. ex. Carius, Feller, Gérard, Grein, Henrion, Huart, Kirst, Lux, Mangin, Mauritius, Osswald, Oster, Paulus, Schiltz, Ternus, Theves (Thewus), Thiel, Thoenus (auj. Thines), Urben, Werner, Zander, figurent à la fois comme prénoms et comme noms proprement dits.

D'une façon générale, on peut dire que la plupart de nos noms de famille dérivent de noms de baptême, fournis à nos ancêtres par le calendrier chrétien. A cet égard, la liste des prénoms est parfois instructive pour le culte des saints dans telle région.

Une autre catégorie importante remonte aux lieux d'origine des titulaires des noms, y compris les détails caractéristiques de ces lieux : ruisseau, source, puits, pont, vallée, vallon, petite élévation de terrain, arbrisseau etc., auxquels correspondent les noms : Bach, Bor, Bour, de la fontaine, Pütz, Bück, Backes, du four, Dellen, Im d'hall, Delwaulx, Deltges, Keptges, Trausch, etc.

Les noms bibliques, tels : Abraham, Adam, Daniel, David, Jérémias, Judith, Salomé, Salomon, Sambson, sont relativement fréquents, surtout au début du siècle. Rappelons qu'à l'époque qui nous occupe il n'y avait pas de Juifs au Luxembourg.

Les dénombrements ne mentionnant, en fait de femmes, que les veuves, les mendiantes et quelques rares bergères et chevrières, nous ne sommes pas trop bien renseignés sur les noms de baptême du beau sexe.

Peu à peu, les noms de profession perdent leur signification originale. Exemples : A Remich, il y a, en 1656, deux habitants qui s'appellent BIERBRAUER; l'un est marlier, l'autre, tailleur; un SCHOU-MACHER et un STEYMETZ sont poissonniers; un nommé SCHLOS-

SER est manouvrier. A Echternach, un bourgeois appelé KANNE-GIESSER est «verrier de son stîl»; un KOCH de la même ville exerce le métier d'«escrinier». A Rollingen/Mersch, le «bergier» s'appelle PELTZER, etc.

Les noms français, relativement nombreux, viennent pour la plupart du quartier wallon de la prévôté d'Arlon et en moindre partie de la prévôté de Thionville. Souvent, la connaissance du français valait à leurs titulaires des positions avantageuses dans les carrières judiciaire et administrative.

C'est de préférence dans les rangs des intellectuels que nous trouvons les premières formes latinisées: Beckius, Brictius, Brittius, Crocius, Ericius, Faber, Fellerus, Gilius (Gillius), Gobeinus, Gondius, Itzius, Jacobi, Lentzius, Masius, Mercatoris, Molitor, Paxius, Petri, Plinius, Rutgerus, Vivius, Wilhelmus.

Quelques noms de noblesse se glissent forcément dans la masse des noms roturiers; nous les mentionnerons spécialement. On verra que dans la plupart des cas la particule «de» ou «von» indique le lieu d'origine de simples gens du peuple.

Des noms particulièrement caractéristiques, tant allemands que français, ont été empruntés, dans une large mesure, aux régions des prévôtés de Thionville et d'Arlon qui font encore aujourd'hui partie de la communauté linguistique luxembourgeoise.

C'est à titre de curiosité que nous citerons ci-après quelques-uns de nos noms actuels qui existaient déjà en 1611, mais qu'on chercherait en vain dans le dénombrement de 1656: Benoist, Biessen, Birthon, Blesius, Bocholtz, Bogart, Chonen, Clerff, Dronckman, Fack, Feltz, Fortman (auj. Forman), Giesser (auj. Gieser), Holfeltz, Kaler, Keil, Koeler, Kind, Kroecké, Leist, Linck, Metz, Moreau, Nommern (auj. Nommesch), Penninger, Remacle, Rivers, Schauss, Scheltges, Wandemacher (auj. Wennmacher), Warys.

Les noms marqués d'un astérisque (\*) figurent déjà dans les listes du XVIe siècle (1541 et 1561). V. «Les Cahiers Luxembourgeois», année 1951, numéros 3 et 5. On voudra bien y trouver les explications éventuelles et tenir compte des variantes orthographiques. Exemples: Alhans, Allans (XVIe s.), Allens (XVIIe s.); Arandt, Arendt; Gynthenn, Ginten; Huwart, Huart; Lenhard, Leonhard; Quntges, Cuntges; Rutschen, Rauschen; Schreyffer, Schreiber, Vyett, Veith.

Rappelons que les noms du XVe siècle sont traités aux numéros 1, 2 et 3 des «Cahiers Luxembourgeois», année 1950.

Les notes qu'on trouvera au cours de ce travail concernent autant l'histoire locale que l'onomastique.

Nous aurions bien voulu réserver une plus grande place à ces notes, seulement il ne faut pas oublier que la science des noms luxembourgeois n'en est qu'à ses débuts et que Rome n'a pas été bâtie en un jour.

- Hadamar (105) — Echternach 1656; Luxembourg 1611  
 Hael — Burst (Boust/Moselle)  
 Haen — Luxembourg 1656  
 Hansses — Boudersberg 1656  
 Haesels — Oberandffen 1611  
 Hag — Eschweiler/Grevenmacher 1611; Kettenhoven/Thionville 1611  
 Hagel — Luxembourg 1611  
 Hagelstadt — Luxembourg 1611  
 Hagen, In der — Eschweiler/Grevenmacher 1656  
 Hagen — Arlon 1656  
 Hagener — Livingen 1611  
 Hahnen — Soleuvre 1656  
 Halansy \* — Luxembourg 1611  
 Halbgewachs — Setterich/Thionville 1611  
 Half — Macheren le Comte 1656  
 Halffers — Calmus 1656  
 Halges — Bissen 1611  
 Hall — Macheren le Comte 1656  
 Haller, von — Fischbach 1656  
 Hallers — Haller 1611  
 Hallinger — Schwebsingen 1611  
 Hailingers — Preisch/Moselle 1611  
 Hames \* — Bissen 1656; Ginnanges/Thionville 1611  
 Hammel — Godbringen 1611  
 Hammen — Flachweiler 1611  
 Hammes\* — Aene 1611; Bertrange/Luxembourg 1611; Bettingen/Mess 1611, 1656; Diepach 1611, 1656; Hasselt 1611; Nospelt 1656; Sprenckingen 1611  
 Hamus — Blee/Arlon 1656  
 Han — Luxembourg 1611  
 Hanen — Bertroff 1611; Erentzen 1611  
 Hangen — Soleuvre 1656  
 Hannen \* — Bergerem uff der Mes 1611; Rambruch 1656; Roedtgen 1656, Soleure 1611  
 Hannenwald — Stegen 1611  
 Hannes — Cense de Diedersberg/Echternach 1656  
 Hannelten — Crussenach 1611  
 Hans, Hanss — Bilssdorff 1656; Bissen 1611; Norenhausen 1656  
 Hansen \* — Altwies 1611; Berchem 1611; Boudersberg 1611; Buffingen (Biwingen) 1611; Colbauth 1656; Contern 1611; Geispelt 1611; Heisdorf 1611, 1656; Kaler 1611; Linger 1611, 1656;; Lintgen 1611; Merel 1656; Mersch 1611, 1656; Meysenbourg 1611, 1656; Niederpollen 1656; Reckingen/Mersch 1611, 1656; Rodenbouren 1611, 1656; Rupweiler 1656; Septfontaines (Simmern) 1656; Tetingen 1611; Tintingen 1611; Wall 1656; Weyler zum Thorn 1611  
 Hanssen — Berchem 1656; Lintgen 1656; Sassenheim 1656; Weiller zum Thoren 1656  
 Hans Peter — Strassen 1611  
 Hapscheids \* — Belvaulx 1611  
 Hart — Beaufort 1611; Haller 1656  
 Hartard — Walmostorff/Thionville 1611  
 Hartards \* — Bereldingen 1611; Helmdingen 1611; Helmsingen 1611; Roeser 1611  
 Hartart — Pittange 1656  
 Harthoff, uff dem — Cense de Harthoff, près de Haller, 1611  
 Hartman — Luxembourg 1611; Macheren le Comte 1656  
 Hartmans — Geblingen 1656  
 Hartz — Echternach 1656  
 Harzel — Thionville 1611  
 Hase — Thionville 1611  
 Hasen \* — Beidweiler 1611; Kirsch/Thionville 1611; Mersstorff 1611; Schieren 1611, 1656  
 Haslers — Wellenstein 1611  
 Hass — Illingen/Thionville 1611  
 Hassel — Friesingen 1611  
 Haster — Remich 1656  
 Hattstein (106) — Luxembourg 1611, 1656  
 Hauben — Luxembourg 1611, Soleure 1611

Quelle: Edouard Oster: Nos noms de famille au 17e siècle.

In: Jules Mersch (Hg.): Biographie Nationale du Pays de Luxembourg depuis ses origines jusqu'a nos jours.  
Luxemburg 1965 (hier: S. 18f., 45)

[www.hartard.de/oster.pdf](http://www.hartard.de/oster.pdf)